RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EKSF, EØF) Nr. 712/75

af 18. marts 1975

om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Vedtægten for Tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og vilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 (1), og senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 711/75 (2), særlig artikel 64, artikel 65, stk. 2, og artikel 82 i nævnte vedtægt såvel som artikel 20, første afsnit og artikel 64 i nævnte vilkår,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af den mærkbare stigning i leveomkostningerne, der har fundet sted i de lande, hvor tjenestemænd og de øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber gør tjeneste, i løbet af andet halvår af 1974, bør justeringskoefficienter for vederlag og pensioner til disse tjenestemænd og øvrige ansatte, tilpasses;

denne tilpasning sker i form af forskud, og dette forskud vil derefter blive fraregnet ved den tilpasning af vederlag og pensioner, som Rådet skal træffe bestemmelse om i forbindelse med den årlige undersøgelse af lønniveauet, der skal ske førstkommende september i henhold til artikel 65, stk. 1, i Vedtægten for referenceperioden fra den 1. juli 1974 til den 30. juni 1975 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Justeringskoefficienterne for vederlag til de tjenestemænd, der gør tjeneste i et af de nedenfor nævnte lande, fastsættes med virkning fra den 1. januar 1975 således:

Belgien	141,6
Danmark	182,5
Forbundsrepublikken Tyskland	124,4
Frankrig	169,3
Irland	164,2
Italien	159,0
Luxembourg	141,6
Nederlandene	135,8
Det forenede Kongerige	162,0
Schweiz	130,2
USA	194,8.

2. Justeringskoefficienten for pensionen fastsættes i overensstemmelse med artikel 82, stk. 1, andet afsnit, i Vedtægten med virkning fra den 1. januar 1975, alt efter hvilket land i Fællesskaberne den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i, således:

Belgien	141,6
Danmark	182,5
Forbundsrepublikken Tyskland	124,4
Frankrig	169,3
Irland	164,2
Italien	159,0
Luxembourg	141,6
Nederlandene	135,8
Det forenede Kongerige	162,0.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end et af de ovenfor nævnte, er den justeringskoefficient, som pensionen korrigeres efter, den for Belgien fastsatte.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1975.

På Rådets vegne

R. RYAN

Formand

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
(2) Se side 1 i denne Tidende.